

НЕГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЧАСТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
МОСКОВСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

ПРИКАЗ

«24» декабря 2020 г.

№ 01-03/2020- 44/4

г. Москва

*Об утверждении Положения
о порядке заполнения, учета и
выдачи Европейского приложения к диплому*

В целях совершенствования локальной нормативной базы Института и на основании решения Ученого совета Института от 24.12.2020 (выписка из протокола №6)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить Положение о порядке заполнения, учета и выдачи Европейского приложения к диплому.
2. Начальнику отдела сопровождения информационных систем П.В. Рымареву разместить Положение, указанное в пункте 1 настоящего приказа, на официальном сайте Института в сети Интернет.
3. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на проректора по учебно-методической работе Е.В. Полосину.

И.о. ректора



Т.Г. Тырина

Принято
решением Ученого совета НОЧУ ВО «МЭИ»
от «24» декабря 2020 г., протокол № 6

Утверждено
приказом ректора НОЧУ ВО «МЭИ»
от «24» декабря 2020 г. №01-03/2020- 44/4

ПОЛОЖЕНИЕ

о порядке заполнения, учета и выдачи европейского приложения к диплому

1. Общие положения

1.1. Положение о порядке заполнения, учета и выдачи Европейского приложения к диплому в НОЧУ ВО «МЭИ» (далее – Положение) определяет порядок выдачи Европейского приложения к диплому в образовательной организации.

1.2. Положение разработано в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных»;
- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 15.02.2005 г. № 40 «О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Российской Федерации»;
- Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 25.04.2005 № 126 «О головных вузах и организациях в Российской Федерации по реализации основных целей развития системы высшего профессионального образования в соответствии с Болонской декларацией и вузах, координирующих в федеральных округах Российской Федерации реализацию основных целей развития системы высшего профессионального образования в соответствии с Болонской декларацией»;
- Конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, заключенной в г. Лиссабоне 11.04.1997 года;
- Международной стандартной классификацией образования МСКО 2011;
- Рекомендации по оформлению Европейского приложения к диплому, принятые на заседании Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, г. Бухарест, июнь 2007 г. (неофициальный перевод) / Diploma Supplement explanatory notes, updated version adopted by the Lisbon Recognition Convention Committee, June 2007, Bucharest;
- иными нормативными правовыми актами в области профессионального образования;
- Уставом НОЧУ ВО «МЭИ» и иными локальными актами.

1.3. Европейское приложение к диплому (Diploma Supplement) – это официальный документ, разработанный Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО с целью взаимного признания странами национальных документов о высшем образовании в соответствии с принципами Болонской декларации «Зона европейского высшего образования».

Европейское приложение к диплому введено Лиссабонской конвенцией 1997 года, ратифицированной Россией в 2000 году.

1.4. Европейское приложение к диплому не заменяет оригинальный документ об образовании (российский диплом и приложение к нему), а лишь дополняет его и без него не действительно.

1.5. Европейское приложение к диплому, являющееся документальным свидетельством успешности обучения обучающихся по европейским канонам, дает возможность:

- продолжить учебу за рубежом с перезачетом ряда дисциплин;
- устроиться на работу за рубежом при ускоренной процедуре признания квалификации;
- устроиться на работу в иностранной компании, имеющей представительство в России, также при ускоренной процедуре признания квалификации.

1.6. Особенностью Европейского приложения к диплому является применение Европейской системы перевода и накопления кредитов (ECTS) – условных единиц, которые отражают объем

работы на каждом курсе, включая лекции, семинары, практические занятия, самостоятельную работу, тесты, зачеты, экзамены.

1.7. Изменения и дополнения в настоящее Положение утверждаются решением Ученого совета Института.

2. Порядок оформления Европейского приложения к диплому

2.1. Европейское приложение к диплому оформляется в соответствии с рекомендациями Европейской Комиссии, Совета Европы и ЮНЕСКО, принятыми на заседании Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, состоявшемся в г. Бухаресте в июне 2007 г.

2.2. Европейское приложение к диплому не содержит никаких суждений оценочного плана, сравнений с другими программами обучения и рекомендаций относительно возможности признания данного диплома или квалификации.

2.3. Европейское приложение к диплому оформляется на английском языке, носит статус официального перевода и не требует дальнейшего нотариального заверения.

2.4. Европейское приложение к диплому печатается на специальных бланках и выдается от имени Института.

2.5. Требования к содержанию, структуре и оформлению Европейского приложения к диплому утверждаются НОЧУ ВО «МЭИ» самостоятельно.

2.6. Оформление и выдача Европейского приложения к диплому осуществляется учебно-методическим управлением.

2.7. Европейское приложение к диплому оформляется выпускникам всех форм обучения (очная, очно-заочная и заочная) по их требованию.

2.8. Для получения Европейского приложения к диплому необходимо:

- заявление на имя ректора; (Приложение 1)
- копия первой страницы загранпаспорта для корректного написания фамилии и имени на английском языке;
- копия диплома и приложения к диплому;
- согласие на обработку персональных данных; (Приложение 2);
- в случае несовпадения фамилии заявителя с фамилией, указанной в дипломе, копию документа, подтверждающего изменение фамилии.

2.9. Заявление должно подаваться заблаговременно до предполагаемой даты получения документа.

2.10. После того, как заявление с приложенными к нему документами принято, оформляется проект (черновик), который проверяется заявителем на точность внесенных данных. Документ, оформленный с ошибками, считается недействительным.

2.11. Оформленное Европейское приложение к диплому подписывает проректор по учебной работе или иное должностное лицо, уполномоченное ректором в установленном порядке. Подпись скрепляется печатью образовательной организации.

2.12. Выдача Европейского приложения к диплому заявителю осуществляется в тридцатидневный срок со дня подачи заявления. Заявителю сообщается о готовности документа по номеру телефона и (или) по адресу электронной почты, указанному в заявлении.

2.13. При выдаче Европейское приложение к диплому регистрируется в специальном журнале. Заявитель расписывается в специальной графе за полученный документ.

2.14. Копии выданных документов хранятся в архиве Института.

2.15. В случае невозможности предоставить документы, а затем получить оригинал Европейского приложения к диплому самостоятельно обучающийся может поручить это сделать третьему лицу по доверенности на его имя (Приложение 3).

3. Структура Европейского приложения к диплому

3.1. В титульной части Европейского приложения к диплому указывается название Института и в специально отведенном месте указывается серия и номер диплома об образовании и номер Европейского приложения к диплому по книге регистрации выдачи Европейского приложения к

диплому.

В соответствии с общими правилами составления Европейского приложения воспроизводится преамбула, содержащая краткое пояснение для информирования потенциальных пользователей документа (образовательных организаций высшего образования, граждан, работодателей и других). Содержание может быть следующим:

Настоящее приложение к диплому соответствует модели, разработанной Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕПЕС. Приложение имеет целью предоставлять независимые и достаточные сведения для улучшения международной «прозрачности» и равноценного академического и профессионального признания квалификации (дипломы, итоговые достижения высшего образования, свидетельства и т.д.). Оно предназначено для описания сущности, уровня, контекста, содержания и статуса курса обучения, с успехом завершено лицом, отмеченным посредством аттестации подлинным дипломом, к которому прилагается данное Приложение. Оно должно исключать любое суждение о значимости, заключение об эквивалентности или утверждение о признании. Должны быть представлены все сведения, требующиеся для заполнения восьми разделов. Если какие-либо сведения не предоставляются, то этому должно дано объяснение.

Перевод: This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

3.2. Европейское приложение к диплому состоит из восьми разделов (блоков информации):

3.2.1. 1-й раздел «Информация, определяющая личность обладателя квалификации» включает фамилию, имя выпускника, дату его рождения, идентификационный номер или код выпускника.

Фамилия (а некоторых случаях, особенно у иностранных выпускников, фамилии) должна быть указана точно в соответствии с её написанием в других документах, удостоверяющих личность. Для иностранных выпускников фамилию (-и) необходимо указывать в Европейском приложении к диплому на русском языке так, как записано в визе (при визовом въезде в Россию), в Европейском приложении к диплому на иностранных языках – так, как в его/её национальном паспорте. Для россиян в Европейском приложении к диплому на иностранном языке лучше использовать написание фамилии, представленное в заграничном паспорте, если он имеется.

Имя - требования, относящиеся к написанию фамилии (-ий), распространяются и на написание в Европейском приложении к диплому имени (имён).

Любое несоответствие в написании фамилии и/или имён может быть в дальнейшем причиной отказа в признании документов об образовании.

Дата рождения (день/месяц/год) указываются согласно записи в паспорте. Следует обратить внимание на формат написания дат. Пример: 06 ноября 1990 года Перевод: 06/11/1990

Идентификационный номер или код обучающегося необходим для идентификации личности обладателя Европейского приложения, а также для того, чтобы облегчить поиск данных на выпускника в архиве в случае запросов из других стран.

3.2.2. 2-й раздел «Информация, определяющая квалификацию» содержит информацию о присвоенной квалификации, о статусе образовательной организации, присвоившего квалификацию обладателю, и о языке, на котором осваивалась программа обучения.

Название квалификации и присвоенное звание (полное и сокращенное)

По данной позиции приводится полное наименование квалификации на русском языке в точном соответствии с ее обозначением в дипломе. В дополнение к названию на русском языке приводится транслитерация названия квалификации латинскими буквами. Перевод названия квалификации на другой язык не допускается. Поскольку при получении квалификации бакалавра, специалиста, магистра в России звание не присваивается, то добавляется запись: «Титул и,

соответственно, его аббревиатура не используются».

Пример: «Бакалавр» («Bachelor»). Титул и, соответственно, его аббревиатура не используются.

Перевод: «Бакалавр» («Bachelor»). Name of title and abbreviation are not applicable.

Основная область (области) обучения для квалификации

По данной позиции указывается направление подготовки или специальность и может указываться специализация или направленность (профиль) образовательной программы.

Пример: Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция Профиль: Гражданское право.

Название и статус образовательной организации, присвоившей квалификацию

Наименование образовательной организации, присвоившей квалификацию, указывается на русском и английском языке. Следует обратить внимание на то, что не стоит приводить полные названия типа «Негосударственное образовательное частное учреждение высшего образования...» или сокращенные, такие как «НОЧУ ВО ...». Для иностранных пользователей такие названия могут создавать дополнительные трудности для понимания. В скобках указывается название на английском языке, утвержденное в Уставе Института. Необходимо также указать статус образовательной организации, присвоившей квалификацию: негосударственный. Требуется указать общую национальную образовательную квалификацию образовательной организации: Институт. Когда квалификация присуждена в результате освоения совместной программы / программы двойных дипломов, приводятся названия всех институтов, отвечающих за присуждение квалификации.

Название и статус образовательной организации, проводившей обучение

Позиция заполняется так же, как и «Название и статус образовательной организации, присвоившей квалификацию». Образовательная организация, проводившая обучение, может не совпадать с образовательной организацией, присвоившей квалификацию. Например, образовательная организация может быть переименована или реорганизована. В случае, если одна и та же образовательная организация обеспечила выполнение программы и присвоила квалификацию, в данной позиции можно повторить название образовательной организации, приведенное в предыдущем абзаце.

Языки обучения / проведения экзаменов

По данной позиции указывается язык (-ки) обучения и проведения экзаменов. Если какая-то часть образовательной программы реализовывалась на языке, отличном от русского, то указываются все языки, на которых реализовывалась образовательная программа.

3.2.3. 3-й раздел «Информация об уровне квалификации» включает указание уровня квалификации, продолжительность образовательной программы в годах и трудоемкость в кредитах (зачетных единицах), а также требования, предъявляемые к поступающим на данную программу (наличие документа о предыдущем образовании, результатов ЕГЭ/вступительных испытаний и т.п.).

Уровень квалификации. По этой позиции указывается уровень полученной квалификации и ее место в национальной образовательной структуре степеней и дипломов. Сведения об уровне квалификации приводятся в соответствии с 9 Международной классификацией стандартов образования (МКСО), принятой ЮНЕСКО в 2011 году. Эти сведения также должны согласовываться с информацией о российской системе образования, которая излагается в разделе № 8 общеевропейского приложения к диплому.

Официальный срок освоения программы. Здесь указывается продолжительность обучения в годах (неделях) и в единицах общей учебной трудоемкости (в академических часах, в зачетных единицах или кредитах), так как выпускник мог выполнить трудоемкость программы, обучаясь гораздо дольше по количеству лет.

Требования при поступлении. В данной графе указывается обязательность вступительных испытаний и конкурсного отбора.

3.2.4. 4-й раздел «Информация о содержании обучения и достигнутых результатах» охватывает информацию о форме обучения, требованиях, предъявляемых к программе и о подробностях её освоения, а также о применяемой системе отметок, выставляемых за уровень знаний, умений, навыков и компетенций обладателя, а также о названии квалификации на языке оригинала.

Форма обучения (очная, заочная, очно-заочная). Указывается форма, в которой программа была освоена

Требования программы. По данной позиции приводятся требования программы, выполнение которых необходимо для получения квалификации (выполнение курсовых работ, прохождение практик, прохождение государственной итоговой аттестации). Указываются все детали, которые определяют особенности программы и помогают понять квалификацию.

Подробные сведения о программе. По данной позиции перечисляются все изученные учебные дисциплины (модули), указывается общая трудоемкость по каждой дисциплине (модулю) в академических часах/неделях/зачетных единицах и (или) кредитах ECTS, полученные оценки, указываются виды итогового контроля. При расчете кредитов ECTS числа следует округлять до 0,5. Трудоемкость образовательной программы в Европейском приложении указывается в тех же единицах, что и в дипломе выпускника (в часах, в неделях, в зачетных единицах).

Схема оценивания и руководство по распределению оценок.

Приводится система оценивания, применяемая по программе обучения («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «зачтено», «не зачтено»). Обучающиеся могут быть переведены на следующий курс, и им может быть выдан диплом только в том случае, когда они получат положительные оценки по каждой дисциплине, включенной в учебный план.

Общая классификация квалификации. Указывается общая оценка полученной квалификации на русском языке с указанием в скобках транслитерации латинскими буквами: если диплом с отличием, то указывается «с отличием», если диплом обычный, то указывается «обычный».

3.2.5. 5-й раздел «Информация о функции квалификации» раскрывает сведения о сути квалификации и о тех правах, которые получает вместе с основным документом об образовании его обладатель в стране, присвоившей квалификацию.

Возможность дальнейшего обучения. Следует указать, является ли данная квалификация завершающей или очередной промежуточной ступенью в существующей системе высшего образования, обеспечивающей доступ к дальнейшей академической и/или профессиональной подготовке.

Профессиональный статус. Указывается, что в соответствии с российскими нормами получение квалификации дает право на самостоятельную деятельность, работу по специальности без получения дополнительного разрешения в виде лицензии.

3.2.6. 6-й раздел «Дополнительная информация» с точки зрения признания имеет очень большое значение, так как в нём размещается дополнительная информация, в том числе та, на которую не может повлиять ни владелец квалификации, ни образовательная организация, и которая помогает специалисту по экспертизе иностранного документа об образовании вынести быстрое и справедливое заключение об основном документе.

Дополнительные сведения. Приводятся сведения, не вошедшие в предыдущие разделы, но значимые с точки зрения оценки характера, уровня и применения квалификации. Сведения могут относиться как непосредственно к самой квалификации, так и в целом к образовательной организации, присвоившей квалификацию. Например, можно предоставить информацию о переименованиях образовательной организации, о выдающихся достижениях, составляющих славу образовательной организации, рейтинге, достижениях, о лицензировании и об аккредитации программы обучения (государственной или общественно-профессиональной). В данном разделе указывается дополнительная информация о выпускнике: сведения о стажировке за рубежом, об обучении по совместной программе, о смене фамилии (имени, отчества).

Дополнительные источники информации. Указываются любые дополнительные достоверные источники информации и ссылки, где могут быть найдены более подробные сведения относительно данной квалификации и образовательной организации, присвоившей квалификацию.

3.2.7. 7-й раздел «Засвидетельствование приложения» удостоверяет законность выдачи и даёт сведения, необходимые для конфиденциальной проверки Европейского приложения к диплому.

Дата пишется в формате: 30 июня 2020 года. Перевод: 30.06.2020. Дата выдачи приложения к диплому может не совпадать с датой присвоения квалификации.

Подпись. Указывается фамилия, имя и отчество официальных лиц, удостоверяющих приложение к диплому. Подпись проставляются чернилами, пастой или тушью черного, синего или

фиолетового цвета. Подписание Европейского приложения факсимильной подписью не допускается.

Должность. Указываются официальные должности лиц, удостоверяющих Европейское приложение к диплому.

Официальный штамп или печать Подписи заверяются официальной печатью образовательной организации. Оттиск печати должен быть четким.

3.2.8. 8-й раздел «Информация о национальной системе высшего образования» является, по сути, общим для всех пояснительных приложений, выдаваемых в России, и содержит информацию о национальной системе образования.

СОГЛАСИЕ НА ОБРАБОТКУ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Я, _____,
(фамилия, имя, отчество)

зарегистрированный по адресу: _____
(согласно данным паспорта)

паспорт серия _____ № _____ выдан _____
(орган выдавший паспорт и дата выдачи)

<p>являясь законным представителем субъекта персональных данных,</p> <p>_____, (фамилия, имя, отчество субъекта персональных данных)</p> <p>паспорт серия _____ номер _____, кем и когда выдан _____,</p> <p>код подразделения _____, проживающий по адресу: _____</p> <p>на основании _____ (реквизиты доверенности или иного документа подтверждающего полномочия представителя)</p>

даю согласие своей волей и в своём интересе на обработку в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных данных» всех представленных мной персональных данных: _____
(перечень персональных данных)

необходимых в целях: _____
(указать цели обработки персональных данных, в том числе – получение персональных данных у третьей стороны, если есть такая необходимость)

Негосударственному образовательному частному учреждению высшего образования «Московский экономический институт», расположенного по адресу: 109390, г. Москва, ул. Артюхиной д.6, к.1 в форме _____
(действия, совершаемые с персональными данными и способы их обработки)

Подлинность представленных документов и достоверность изложенных данных подтверждаю.

Настоящее согласие действует в течение _____
(указать срок действия согласия)

Настоящее согласие может быть отозвано в письменной форме, полностью или частично, в порядке, установленном Федеральным законом от 27.07.2006 №152-ФЗ «О персональных данных».

С положением об обработке и защите персональных данных в НОЧУ ВО «Московский экономический институт» ознакомлен(а).

« _____ » _____ 20 _____ г. _____
(подпись)

/ _____ /
(расшифровка подписи)

ДОВЕРЕННОСТЬ

город _____ (дата прописью)

Я, _____,
(фамилия, имя, отчество доверителя)

паспортные данные: _____
(номер паспорта, наименование выдавшего органа, дата выдачи)

адрес регистрации: _____
настоящей доверенностью уполномочиваю:

(фамилия, имя, отчество доверенного лица)

паспортные данные: _____
(номер паспорта, наименование выдавшего органа, дата выдачи)

адрес регистрации: _____

быть моим представителем в негосударственном образовательном частном учреждении высшего образования «Московский экономический институт» при получении Европейского приложения к диплому _____, для чего предоставляю ему право подписывать от моего имени заявление на оформление Европейского приложения к диплому, подписывать согласие на обработку персональных данных (включая сбор персональных данных, их накопление, систематизацию, хранение, обезличивание и передачу (распространение) сторонним организациям для целей сбора статистических данных), получать и подавать необходимые документы, оплачивать оформление Европейского приложения к диплому, получать Европейское приложение к диплому и расписываться за его получение, подписывать акт приема-сдачи оказанных услуг по договору-оферте на оформление и выдачу Европейского приложения к диплому, а также совершать иные действия, связанные с выполнением данного поручения.

Доверенность выдана сроком на 1 год, без права передоверия полномочий по настоящей доверенности другим лицам.

Подпись _____ / _____ /
(ФИО доверителя)

Подпись _____ удостоверяю.
(фамилия, имя, отчество доверителя)